



Հոգեւորութիւնս-Հոկեհանկիս

In Memory of: NATALIE PAPAZIAN (40 DAYS)

Requested by: Papazian Family; Mark & Eleanor Evarian; Mark Evarian; Lauren Evarian; Kathryn & Amit Sachdev, Aurora Rose and Ari; Stephen Evarian

In Memory of: CHARLES G. MILOIAN (40 DAYS)

Requested by: Yolande Miloian; Georgette Miloian; Jacques & Janet Miloian and Family; Michel & Elise Amboyan

In Memory of: ARTHUR BOKATZIAN (22 YRS)

Requested by: Matthew & Michele Bucher

In Memory of: BERJ GERJEKIAN

Requested by: Rose Gerjekian; Jerry & Sandy Gerjekian; Dn. Tom & Silva Gerjekian



St. Sarkis Armenian Apostolic Church

August 28, 2016

Second Sunday after the Assumption—Feast of the Discovery of the Belt of the Theotokos

Morning Service: 9:15 am Divine Liturgy—10:00 am (summer hours)

✠ DAILY READINGS ✠

| | | |
|--------------------------------------|----|--|
| A U G / S E P T | 29 | Proverbs 10:1-7; Isaiah 44:24-26; Hebrews 4:11-15; Matthew 5:1-12 |
| | 30 | Ezekiel 18:30-32; 1 Corinthians 2:6-10; Matthew 23:34-39 |
| | 31 | 2 Corinthians 3:4-17; Mark 6:45-56 |
| | 1 | Proverbs 20:6-22; Job 42:12-17; Lamentations 3:22-56; Acts 13:25-33; James 5:7-11; Matthew 14:1-12 |
| | 2 | 2 Corinthians 5:6-18; Mark 7:24-30 |
| | 3 | Ezekiel 44:23-24; Hebrews 12:1-7; John 14:25-31 |

Տ. Հրանդ Քհնյ. Գեորգեան, Հովիւ

Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor

Phone: 313.336.6200 - Cell: 857.318.9799 - Fax: 313.336.4530

Church Address: 19300 Ford Rd, Dearborn, MI 48128

Church E-mail address: office@saintsarkis.org

Website: www.saintsarkis.org

After business hours, or in case of emergency, please contact Der Hrant on his cell phone.

Hokehankisd, Prayer requests, and other submissions for the Sunday Bulletin should be emailed or called in before noon on Thursday

Save the Date!

St. Sarkis Armenian Church

54th Anniversary Celebration

Sunday, October 23rd

Following the Divine Liturgy

Featuring Music by



- Includes wine tasting, delicious mezzas and prizes.

• Family-friendly

• More details to follow.



Պօղոս Առաքելի Կորնթեացիներուն Գրուած Երկրորդ Նամակէն (1:1-11)

Ես, Պօղոս, Աստուծոյ կամբով Յիսուս Քրիստոսի առաքեալը, եւ Տիմոթէոսի մեր եղբայրը, կը գրենք ձեզի Կորնթոսի մէջ Հաստատուած Աստուծոյ եկեղեցիին եւ ամբողջ Աքայիայի մէջ գանձուող քրիստոնեաներու: Թող Աստուած մեր Հայրը եւ Տէր Յիսուս Քրիստոս չորհրէք եւ խաղաղութիւն պարգեւեն ձեզի:

Օրհնեալ ըլլայ Աստուած, մեր Տէր Յիսուս Քրիստոսի Հայրը, որ Հայրաբար կը գիտայ եւ որպէս Աստուած կը մխիթարէ ու կը զօրացնէ մեզ՝ մեր բոլոր ներգլխուններուն մէջ, որպէսզի մենք կարենանք Աստուծով մեր վայլած օգնութիւնն ու մխիթարութիւնը սալ անոնց՝ որոնք ամէն տեսակի ներգլխանց մէջ են:

Որովհետեւ, որքան շատ բաժնեկից կ'ըլլանք քրիստոսի չարչարանքներուն, այնքան աւելի մեծ կ'ըլլայ իր օգնութիւնն ու մխիթարութիւնը մեզի: Մենք ներգլխանց կ'ենթարկուինք՝ ձեզի օգնելու եւ Աստուծոյ փրկութիւնը ձեզի բերելու համար. եւ եթէ Աստուած կ'օգնէ մեզի՝ կրկին ձեզի օգնելու համար է, որպէսզի մեր օրինակով սորվիք, թէ Աստուած ձեզ ալ պիտի զօրացնէ՝ որ Համբերութեամբ կարենաք սանկի այն չարչարանքները որ մենք Հիմն կը կրենք: Ուստի ձեր վրայ Հաստատուն յոյս ունինք, գիտնալով որ քանի մեր չարչարանքներուն մասնակից էք՝ մեր ունեցած մխիթարութեան ալ մասնակից պիտի ըլլաք:

Եղբայրներ, կ'ուզեմ որ գիտնաք՝ թէ ինչ ներգլխին կրեցինք Ասիա նահանգին մէջ: Մեր կարողութենէն այնքան վեր էր բեռը, որ գրեթէ ապրելու յոյսը կորսնցուցինք: Չգացինք որ մահուան վճիռը կախուած է մեր վրայ: Բայց աստիկա եղաւ, որպէսզի սորվինք մենք մեզի չսպաւնիւիլ, այլ Աստուծոյ, որ կը յարուցանէ մեռելները: Ան էր որ այդպիսի ահաւոր մահուանէ մը փրկեց մեզ, կը փրկէ, եւ վստահ էք որ յառաջիկային եւս պիտի փրկէ մեզի համար ձեր կատարած աղօթքներուն օգնութեամբ: Եւ ձեր աղօթքները, որոնց շնորհիւ Աստուած իր Հովանին անպակաս պիտի ընէ մեր վրայէն, պատճառ պիտի ըլլան որ շատեր մեզի համար գոհութիւն սան Աստուծոյ:

Յիսուս Քրիստոսի Անտարանէն Հառ Մարկոսի (4:35-41)

Նոյն օրը երեկոյեան, Յիսուս իր աշակերտներուն ըսաւ.

-Եկէք լիճին միւս կողմը անցնինք:

Աշակերտները ձգեցին ժողովուրդը եւ բարձրացան այն նաւակին մէջ, ուր Յիսուս կը գանձուէր: Հոն ուրիշ նաւակներ ալ կային: Յանկարծ զօրաւոր Հով մը փոթորկեց լիճը: Այլքները նաւակին զարնուելով՝ ներս կը թափէին, զայն լեցնելու աստիճան, մինչ Յիսուս նաւակին յետասկողմը բարձի մը վրայ կը քնանար: Աշակերտները արթնցուցին զինք եւ ըսին.

-Վարդապետ, Հոգի չէ՞ որ մենք կը կորսուինք:

Յիսուս ոտքի ելլելով սաստեց Հովը, ըսելով.

-Դադրէ,- եւ լիճին ըսաւ.- Հանդարտէ:

Հովը դադարեցաւ եւ կատարեալ Հանդարտութիւն տիրեց: Ապա Յիսուս իր աշակերտներուն ըսաւ.

-Ինչո՞ւ այդպէս վախկոտ էք. տակաւի՞ն Հաւատք չունիք:

Անոնք չափազանց վախցան եւ իրարու կ'ըսէին.

-Ո՞վ է արդեօք այս մարդը, որ նոյնիսկ Հովն ու ծովը կը Հսագանդին իրեն:

Second Epistle of St. Paul to the Corinthians 1:1-11

Paul, an apostle of Christ Jesus by the will of God, and Timothy our brother, to the church of God in Corinth, together with all His holy people throughout Achaia: Grace and peace to you from God our Father and the Lord Jesus Christ. Praise to the God of All Comfort

Praise be to the God and Father of our Lord Jesus Christ, the Father of our compassion and the God of all comfort, Who comforts us in all our troubles, so that we can comfort those in any trouble with the comfort we ourselves receive from God. For just as we share abundantly in the sufferings of Christ, so also our comfort abounds through Christ. If we are distressed, it is for your comfort and salvation; if we are comforted, it is for your comfort, which produces in you patient endurance of the same sufferings we suffer. And our hope for you is firm, because we know that just as you share in our sufferings, so also you share in our comfort.

We do not want you to be uninformed, brothers and sisters, about the troubles we experienced in the province of Asia. We were under great pressure, far beyond our ability to endure, so that we despaired of life itself. Indeed, we felt we had received the sentence of death. But this happened that we might not rely on ourselves but on God, Who raises the dead. He has delivered us from such a deadly peril, and He will deliver us again. On Him we have set our hope that He will continue to deliver us, as you help us by your prayers. Then many will give thanks on our behalf for the gracious favor granted us in answer to the prayers of many.

The Gospel of Jesus Christ According to Mark 4:35-41

That day when evening came, He said to his disciples, "Let us go over to the other side." Leaving the crowd behind, they took Him along, just as He was, in the boat. There were also other boats with Him. A furious squall came up, and the waves broke over the boat, so that it was nearly swamped. Jesus was in the stern, sleeping on a cushion. The disciples woke Him and said to Him, "Teacher, don't You care if we drown?"

He got up, rebuked the wind and said to the waves, "Quiet! Be still!" Then the wind died down and it was completely calm.

He said to His disciples, "Why are you so afraid? Do you still have no faith?"

They were terrified and asked each other, "Who is this? Even the wind and the waves obey Him!"

St. Sarkis Church Ladies' Guild and Friends

Bazaar Baking—Thursdays, 10:00am

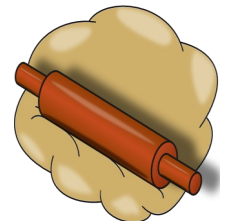
Everyone is welcome!

Bring your rolling pins and join us! Lunch will be provided.

Thursday, September 1—NO BAKE SESSION

Thursday, September 8—Choereg

Keep watching—Calendar will be updated weekly.



Ս. Սարգիս Հայց. Առաքելական Եկեղեցի
St. Sarkis Armenian Apostolic Church



WHO'S READY FOR
SUNDAY SCHOOL?

Կիրակնօրիայ Վարժարանի Վերամուտ

Սեպտեմբեր 11, 2016

Save the Date!

Sunday School Opening Day

September 11th, 2016

See You All Soon!

SundaySchool.StSarkis@gmail.com



Ս. Սարգիս Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցի
St. Sarkis Armenian Apostolic Church
19300 Ford Road, Dearborn, MI 48128

Feast of Exaltation of the Holy Cross



Sunday, September 11, 2016

Տօն Վերացման Սրբոյ Խաչին

We invite our Parishioners to be present at the services of the day, to be filled with the blessing of the Holy Cross, and participate in the Antasdan service (blessing of the four corners of the world), and the blessing of the Basil

Feast of the Exaltation of the Holy Cross is one of the five Tabernacles (Daghavar) or Major Feasts of the Armenian Church. This feast is based on a glorious historical event, when the Holy Cross was liberated from the Persians in 629 AD. It is always celebrated on the Sunday closest to September 14th.

Schedule of services

9:15am— Morning Service
10:00am—Divine Liturgy
11:00am—Sermon
11:45am—Antasdan & Blessing of the Basil

Any donation towards the Basil will be appreciated. Please call the church office 313-336-6200

Paster & Board of Trustees
of St. Sarkis Armenian Apostolic Church

Visit us on our website: www.saintsarkis.org and on Facebook: St Sarkis Armenian Apostolic Church (Michigan)

ST. SARKIS ARMENIAN CHURCH
53rd ANNUAL GOLF OUTING

DATE: SUNDAY, SEPTEMBER 18, 2016 (rain or shine)

PLACE: EDGEWOOD GOLF CLUB
8399 Commerce Rd
Commerce, MI 48382

WHAT: 18 HOLES OF GOLF
Lunch: Hot Dog, Chips & Pop

DINNER: EDGEWOOD GOLF CLUB
Sit-down Dinner
Complimentary Beer & Pop



Honoring Jack, Levon, and Sarkis Hachigian on the Occasion of Our 53rd Golf Outing
Special Presentation of the 35th Annual Cory Tosoian Memorial Golf Trophy

TIME: FREE RANGE GOLF - 1:00pm
SHOT GUN - 1:45pm (Scrambles)

WHO: A SPECIAL OUTING FOR MEN & WOMEN

COST: \$125.00 DONATION (Includes Golf & Electric Cart, Lunch & Dinner)
\$30.00 DINNER ONLY (Non-Golfers) At 7:00 p.m.

TO ENTER: Entries must be received not later than SEPTEMBER 11, 2016.

CHECKS MUST ACCOMPANY REQUEST FOR RESERVATION;
OTHERWISE REQUEST WILL NOT BE HONORED

HOLE SPONSORSHIP – \$100.00. Contact John Tosoian: 248.437.2848

Mail reservation forms to: John Tosoian, 10751 Waterfall Ct. South Lyon, MI 48178

#1 Name _____ Address _____

City _____ Zip _____ Phone No. _____

#2 Name _____ Address _____

City _____ Zip _____ Phone No. _____

#3 Name _____ Address _____

City _____ Zip _____ Phone No. _____

#4 Name _____ Address _____

City _____ Zip _____ Phone No. _____

If you do not have a foursome, we will take care of pairing you with others.

MAKE CHECKS PAYABLE TO: ST. SARKIS CHURCH - GIFT DONATIONS ARE WELCOME



St. Sarkis Armenian Apostolic Church
Cordially invites you to
Tatul Hakobyan's Lecture & Book Presentation

Sunday, September 11, 2016 at 12:30 PM
Following Church Services
At Lillian Arakelian Fellowship Hall

Refreshments Provided



Yerevan-based Armenian reporter and author **Tatul Hakobyan** will deliver a lecture on Armenia-Turkey relations, Nagorno Karabakh negotiation process and Armenia's foreign policy issues and challenges.

The lecture and Q&A session will be followed by a presentation of Hakobyan's two books – "**Karabakh Diary; Green and Black**" and "**Armenians and Turks**". The volumes will be available in English as well as in Eastern and Western Armenian with classical orthography.

Hakobyan is currently working on a new book about Armenia's domestic and foreign policy from the beginnings of its journey towards independence in 1988 to the current day.

Tatul Hakobyan graduated from the Department of Journalism in Yerevan State University, and Georgian Institute of Public Affairs in Tbilisi.

In 2005 he received **Yerevan Press Club's** Annual Award for the coverage of regional issues in **Azg** daily. In 2009, **Yerevan Press Club** awarded him for his first book "**Karabakh Diary; Green and Black**". He is also a recipient (2014) of **Haigashen Ouzounian Literary Award** for his second book "**Armenians and Turks**".

He is the 2016 winner of "**The Time for Freedom of Press**" – for consistent and comprehensive coverage of Karabagh conflict.